



Société Historique et Littéraire Polonaise
Bibliothèque Polonaise de Paris
Towarzystwo Historyczno - Literackie
Biblioteka Polska w Paryżu

Journée Commémorative dédiée à Tadeusz Kościuszko
sous le patronage de la
Société Historique et Littéraire Polonaise

A l'occasion du **195^e anniversaire de la mort du général Tadeusz Kościuszko** et du **176^e anniversaire de la construction du monument** élevé à sa mémoire à Montigny-sur-Loing, la Société pour la Protection des Souvenirs et Tombeaux Historiques Polonais en France, la Paroisse Polonaise de Dammarie-les-Lys, le Pôle Missionnaire de Fontainebleau, les Municipalités de Montigny-sur-Loing et de La Genevraye, vous invitent à la rencontre annuelle qui se tiendra le samedi **29 Septembre 2012** :

15 heures 00 : Dépôt de gerbes au Monument de Kościuszko à Sorques.

15 heures 45 : Messe pour le repos de l'âme de Tadeusz Kościuszko, célébrée par Monsieur l'Abbé Józef Bodziony en l'église paroissiale de **Montigny-sur-Loing**.

16 heures 45 : Rencontre amicale dans la salle de Long Rocher à Montigny-sur-Loing: *Le mythe de Kościuszko chez Sir Paul Edmond Strzelecki, explorateur de l'Australie* — présentation multimedia avec la participation de Madame Agata Kalinowska-Bouvy.

Un autocar sera à la disposition des participants (coût du billet : 10 euros). Départ le 29 septembre à 13h00 précises. Réunion devant l'Eglise Polonaise : 263bis, rue St Honoré, 75001 Paris. Retour de Montigny-sur-Loing pour Paris à 18h00 précises.

Accès en voiture à Montigny-sur-Loing : depuis l'obélisque de Fontainebleau prendre les départementales D 58 puis D 148. Le Monument se trouve dans le hameau de Sorques, commune de Montigny-sur-Loing, au bord de la route départementale D 148 de Fontainebleau à Episy.

W 195^g Rocznicę śmierci Tadeusza Kościuszki i 176^g Rocznicę budowy pomnika poświęconego jego pamięci w Montigny-sur-Loing, Towarzystwo Opieki nad Polskimi Zabytkami i Grobami Historycznymi we Francji oraz Polska Parafia Katolicka w Dammarie-les-Lys, Pôle Missionnaire de Fontainebleau, Merostwa Montigny-sur-Loing i La Genevraye zapraszają na coroczne spotkanie w sobotę **29 września 2012 roku** :

godz. 15.00 : Złożenie kwiatów pod pomnikiem Kościuszki w Sorques.

godz. 15.45 : Mszę Św. za duszę Tadeusza Kościuszki będzie celebrował Ksiądz Józef Bodziony w kościele parafialnym w **Montigny-sur-Loing**.

godz. 16.45 : Spotkanie przy lampce wina w sali Long Roche w Montigny-sur-Loing : *Mit Kościuszki u Pawła Edmunda Strzeleckiego, badacza Australii* — konferencja multimedialna z udziałem Pani Agaty Kalinowskiej-Bouvy.

Do dyspozycji uczestników będzie autobus (cena biletu w obie strony: 10 euro). Wyjazd 29 września, punktualnie o godz. 13.00. Zbiórka przed Kościołem Polskim: 263bis, rue St Honoré, 75001 Paris. Powrót do Paryża z Montigny-sur-Loing punktualnie o godzinie 18.00.

Dojazd do Montigny-sur-Loing samochodem : od obelisku w Fontainebleau drogami departamentalnymi D 58, a następnie D 148. Pomnik znajduje się na terenie osiedla Sorques, w gminie Montigny-sur-Loing, przy drodze D 148, wiodącej z Fontainebleau do Episy.

Paris, le 1^{er} septembre 2012

Pour le Comité d'Organisation
Michèle Fanica
Barbara Kłosowicz
tel. 01 69 28 01 29